ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2017/2074

od 13. studenoga 2017.

o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Venezueli

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 29.,

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

(1) Unija je i dalje duboko zabrinuta u pogledu nastavka pogoršanja stanja demokracije, vladavine prava i ljudskih prava u Venezueli.

(2) Vijeće je 15. svibnja 2017. usvojilo zaključke u kojima je sve venezuelske političke aktere i institucije pozvalo da na konstruktivan način rade na pronalasku rješenja za krizu u toj zemlji, uz potpuno poštovanje vladavine prava i ljudskih prava, demokratskih institucija i diobe vlasti. Navelo je i da su puštanje na slobodu uhićenih političkih protivnika i poštovanje ustavnih prava ključni koraci za uspostavu povjerenja te pomažu zemlji da ponovno uspostavi političku stabilnost.

(3) Unija je u više navrata izrazila punu potporu naporima u Venezueli na olakšanju hitnog, konstruktivnog i učinkovitog dijaloga između vlade i parlamentarne većine kako bi se stvorili uvjeti za mirna rješenja višeslojnih izazova s kojima se ta zemlja suočava.

(4) Unija je snažno potakla olakšavanje vanjske suradnje kako bi se riješile najhitnije potrebe stanovništva te je u potpunosti predana pomaganju Venezueli u pronalaženju mirnih i demokratskih rješenja, među ostalim podupiranjem regionalnih i međunarodnih napora na postizanju tog cilja.

(5) Unija je 26. srpnja 2017. izrazila zabrinutost zbog brojnih izvješća o kršenjima ljudskih prava i pretjeranoj uporabi sile te je pozvala venezuelske vlasti da poštuju Ustav Venezuele („Ustav”) i vladavinu prava te da zajamče temeljna prava i slobode, uključujući pravo na miran prosvjed.

(6) Unija je 2. kolovoza 2017. izrazila duboko žaljenje zbog odluke venezuelskih vlasti da nastave s izborom za Ustavotvornu skupštinu, čime je trajno pogoršana kriza u Venezueli i čime bi se moglo ugroziti druge legitimne institucije predviđene Ustavom, kao što je Nacionalna skupština. Unija je pozvala sve strane da se suzdrže od nasilja te vlasti da osiguraju puno poštovanje svih ljudskih prava i izrazila spremnost da pomogne u svim pitanjima s pomoću kojih bi se moglo olakšati svakodnevno stanje naroda Venezuele, no istodobno je navela spremnost da postupno intenzivira svoj odgovor u slučaju dodatnog ugrožavanja demokratskih načela i nepoštovanja Ustava.

(7) U tom kontekstu i u skladu s Izjavom Unije od 2. kolovoza 2017., protiv određenih fizičkih i pravnih osoba odgovornih za teška kršenja ili zlouporabe ljudskih prava ili represiju civilnog društva i demokratske oporbe te protiv osoba, subjekata i tijela čijim se djelovanjima, politikama ili aktivnostima ugrožavaju demokracija ili vladavina prava u Venezueli, kao i protiv osoba, subjekata i tijela povezanih s njima trebalo bi uvesti ciljane mjere ograničavanja.

(8) Nadalje, s obzirom na postojanje rizika od daljnjeg nasilja, pretjerane uporabe sile i kršenja ili zlouporabe ljudskih prava, primjereno je uvesti mjere ograničavanja u obliku embarga na oružje te posebne mjere za provođenje ograničenja u pogledu opreme koja bi se mogla upotrijebiti za unutarnju represiju te za sprečavanje zlouporabe komunikacijske opreme.

(9) Mjere ograničavanja trebale bi biti postupne, ciljane, fleksibilne i reverzibilne, a da se pritom ne utječe na opće stanovništvo te bi im cilj trebalo biti poticanje vjerodostojnog i smislenog procesa koji može dovesti do mirnog dogovorenog rješenja.

(10) Za provedbu određenih mjera potrebno je daljnje djelovanje Unije,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

POGLAVLJE I.

OGRANIČENJA IZVOZA

Članak 1.

1. Državljanima država članica ili s državnih područja država članica ili uz upotrebu plovila ili zrakoplova pod njihovom zastavom zabranjuje se prodaja, isporuka, prijenos ili izvoz u Venezuelu oružja i povezanog materijala svih vrsta, uključujući oružje i streljivo, vojna vozila i opremu, opremu za paravojna djelovanja i rezervne dijelove za navedeno, neovisno o tome potječu li iz njihovih državnih područja.

2. Zabranjuje se:

(a) izravno ili neizravno pružanje tehničke pomoći, posredničkih usluga i drugih usluga u vezi s vojnim aktivnostima te nabavom, proizvodnjom, održavanjem i uporabom oružja i povezanog materijala svih vrsta, uključujući oružje i streljivo, vojna vozila i opremu, opremu za paravojna djelovanja i rezervne dijelove za navedeno, bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu u Venezueli ili za uporabu u Venezueli;

(b) izravno ili neizravno financiranje ili pružanje financijske pomoći u vezi s vojnim aktivnostima, uključujući posebno bespovratna sredstva, zajmove i osiguranje izvoznih kredita, kao i osiguranje i reosiguranje, za bilo kakvu prodaju, isporuku, prijenos ili izvoz oružja i povezanog materijala ili za pružanje povezane tehničke pomoći, posredničkih usluga i drugih usluga bilo kojoj osobi, subjektu ili tijelu u Venezueli ili za uporabu u Venezueli.

Članak 2.

Zabrana iz članka 1. ne primjenjuje se na izvršenje ugovora sklopljenih prije 13. studenoga 2017. ni na akcesorne ugovore potrebne za izvršenje takvih ugovora, pod uvjetom da su u skladu sa Zajedničkim stajalištem Vijeća 2008/944/ZVSP ([1]), a posebno mjerilima navedenima u njegovu članku 2. te da su fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela koji žele izvršiti ugovor o ugovoru obavijestili nadležno tijelo države članice u kojoj imaju poslovni nastan u roku od 5 radnih dana od stupanja na snagu ove Odluke.

Članak 3.

1. Državljanima država članica ili s državnih područja država članica ili uz upotrebu plovila ili zrakoplova pod njihovom zastavom zabranjuje se prodaja, isporuka, prijenos ili izvoz u Venezuelu opreme koja bi se mogla upotrijebiti za unutarnju represiju, neovisno o tome potječe li iz njihovih državnih područja.

2. Zabranjuje se:

(a) izravno ili neizravno pružanje tehničke pomoći, posredničkih usluga i drugih usluga u vezi s opremom koja bi se mogla upotrijebiti za unutarnju represiju i u vezi s nabavom, proizvodnjom, održavanjem i uporabom takve opreme bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu u Venezueli ili za uporabu u Venezueli;

(b) izravno ili neizravno financiranje ili pružanje financijske pomoći u vezi s opremom koja bi se mogla upotrijebiti za unutarnju represiju, uključujući posebno bespovratna sredstva, zajmove i osiguranje izvoznih kredita, kao i osiguranje i reosiguranje, za bilo kakvu prodaju, isporuku, prijenos ili izvoz takve opreme ili za pružanje povezane tehničke pomoći, posredničkih usluga i drugih usluga bilo kojoj osobi, subjektu ili tijelu u Venezueli ili za uporabu u Venezueli.

3. Unija poduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta na koje se odnosi ovaj članak.

([1]) Zajedničko stajalište Vijeća 2008/944/ZVSP od 8. prosinca 2008. o definiranju zajedničkih pravila kojima se uređuje kontrola izvoza vojne tehnologije i opreme (SL L 335, 13.12.2008., str. 99.).

Članak 4.

1. Članci 1. i 3. ne primjenjuju se na:

(a) prodaju, isporuku, prijenos ili izvoz nesmrtonosne vojne opreme ili opreme koja bi se mogla upotrijebiti za unutarnju represiju, a koja je namijenjena isključivo uporabi u humanitarne svrhe ili za zaštitu ili za programe Ujedinjenih naroda (UN) i Unije i njezinih država članica ili regionalnih i podregionalnih organizacija za izgradnju institucija, ili materijala namijenjenog za operacije UN-a i Unije ili regionalnih i podregionalnih organizacija za upravljanje krizama;

(b) prodaju, isporuku, prijenos ili izvoz opreme za razminiranje i materijala koji se upotrebljavaju u operacijama razminiranja;

(c) održavanje nesmrtonosne opreme koju bi mogle upotrebljavati mornarica i obalna straža Venezuele, a koja je namijenjena isključivo zaštiti granica, regionalnoj stabilnosti i presretanju narkotika;

(d) financiranje i pružanje financijske pomoći u vezi s opremom ili materijalom iz točaka (a), (b) i (c);

(e) pružanje tehničke pomoći u vezi s opremom ili materijalom iz točaka (a), (b) i (c),

pod uvjetom da je svaki takav izvoz unaprijed odobrilo relevantno nadležno tijelo.

2. Članci 1. i 3. ne primjenjuju se na zaštitnu odjeću, uključujući neprobojne prsluke i vojne kacige, koje isključivo za svoju osobnu uporabu privremeno u Venezuelu izvozi osoblje UN-a, osoblje Unije ili njezinih država članica, predstavnici medija te djelatnici na humanitarnim i razvojnim poslovima i s njima povezano osoblje.

Članak 5.

1. Državljanima država članica ili s državnih područja država članica zabranjuje se prodaja, isporuka, prijenos ili izvoz opreme, tehnologije ili softvera namijenjenih ponajprije za praćenje ili presretanje, od strane režima u Venezueli ili u njegovo ime, internetskih i telefonskih komunikacija na mobilnim ili fiksnim mrežama u Venezueli, uključujući pružanje bilo kakvih vrsta usluga praćenja ili presretanja telekomunikacija ili interneta, kao i pružanje financijske i tehničke pomoći pri ugradnji, funkcioniranju ili ažuriranju takve opreme, tehnologije ili softvera.

2. Odstupajući od stavka 1., države članice mogu odobriti prodaju, isporuku, prijenos ili izvoz opreme, tehnologije ili softvera, uključujući pružanje bilo kakvih vrsta usluga praćenja ili presretanja telekomunikacija ili interneta, kao i povezano pružanje financijske i tehničke pomoći, navedene u stavku 1., ako imaju opravdane razloge za utvrđenje da venezuelska vlada, javna tijela, trgovačka društva ili agencije, ili bilo koje osobe ili subjekti koji djeluju u njihovo ime ili prema njihovim uputama, ne bi upotrebljavali tu opremu, tehnologiju ili softver za unutarnju represiju.

Dotična država članica obavješćuje ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju dodijeljenom na temelju ovog stavka u roku od četiri tjedna od odobrenja.

3. Unija poduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih elemenata na koje se odnosi ovaj članak.

POGLAVLJE II.

OGRANIČENJA ULASKA

Članak 6.

1. Države članice poduzimaju mjere koje su potrebne kako bi spriječile ulazak na svoje državno područje ili provoz preko njega:

(a) fizičkim osobama odgovornima za teška kršenja ili zlouporabe ljudskih prava ili represiju civilnog društva i demokratske oporbe u Venezueli; ili

(b) fizičkim osobama čijim se djelovanjima, politikama ili aktivnostima na drugi način ugrožavaju demokracija ili vladavina prava u Venezueli,

kako su navedene u Prilogu I.

2. Stavkom 1. državu članicu ne obvezuje se da vlastitim državljanima odbije ulazak na svoje državno područje.

3. Stavkom 1. ne dovode se u pitanje slučajevi u kojima je država članica obvezana međunarodnim pravom, i to:

(a) kao zemlja domaćin međunarodne međuvladine organizacije;

(b) kao zemlja domaćin međunarodne konferencije koju je sazvao UN ili koja je pod pokroviteljstvom UN-a;

(c) na temelju multilateralnog sporazuma kojim se dodjeljuju povlastice i imuniteti; ili

(d) na temelju Sporazuma o mirenju iz 1929. (Lateranski ugovor) koji su sklopile Sveta Stolica (Država Vatikanskoga Grada) i Italija.

4. Smatra se da se stavak 3. primjenjuje i u slučajevima kada je neka država članica zemlja domaćin Organizacije za europsku sigurnost i suradnju (OESS).

5. Vijeće se propisno obavješćuje o svim slučajevima u kojima država članica odobrava izuzeće na temelju stavka 3. ili 4.

6. Države članice mogu odobriti izuzeća od mjera uvedenih stavkom 1. ako je putovanje opravdano hitnim humanitarnim potrebama ili zbog sudjelovanja na međuvladinim sastancima i sastancima koje promiče Unija, ili kojima je domaćin država članica koja predsjeda OESS-om, ako se odvija politički dijalog kojim se izravno promiču demokracija, ljudska prava i vladavina prava u Venezueli.

7. Država članica koja želi odobriti izuzeća iz stavka 6. o tome obavješćuje Vijeće pisanim putem. Izuzeće se smatra odobrenim osim ako jedan ili više članova Vijeća podnesu pisani prigovor u roku od dva radna dana od primitka obavijesti o predloženom izuzeću. Ako jedan ili više članova Vijeća podnesu prigovor, Vijeće kvalificiranom većinom može odlučiti odobriti predloženo izuzeće.

8. Ako država članica na temelju stavaka 3., 4., 6. i 7. odobri ulazak na svoje državno područje ili provoz preko njega osobama navedenima u Prilogu I., odobrenje je ograničeno na svrhu za koju je ono dodijeljeno i na osobe na koje se ono odnosi.

POGLAVLJE III.

ZAMRZAVANJE FINANCIJSKIH SREDSTAVA I GOSPODARSKIH IZVORA

Članak 7.

1. Sva financijska sredstva i gospodarski izvori koji pripadaju ili su u vlasništvu, koje drže ili koji su pod kontrolom:

(a) fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela odgovornih za teška kršenja ili zlouporabe ljudskih prava ili represiju civilnog društva i demokratske oporbe u Venezueli;

(b) fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela čijim se djelovanjima, politikama ili aktivnostima na drugi način ugrožavaju demokracija ili vladavina prava u Venezueli,

kako su navedeni u Prilogu I., zamrzavaju se.

2. Zamrzavaju se sva financijska sredstva i gospodarski izvori koji pripadaju ili su u vlasništvu, koje drže ili koji su pod kontrolom fizičkih ili pravnih osoba, subjekata i tijela povezanih s osobama, subjektima ili tijelima iz stavka 1., kako su navedeni u Prilogu II.

3. Nikakva financijska sredstva ni gospodarski izvori ne smiju se staviti na raspolaganje, izravno ili neizravno, fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima navedenima u Prilogu I. ili Prilogu II., kao ni u njihovu korist.

4. Nadležno tijelo države članice može odobriti oslobađanje određenih zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora, odnosno stavljanje na raspolaganje određenih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora, pod uvjetima koje smatra primjerenima i nakon što je utvrdilo da su dotična financijska sredstva ili gospodarski izvori:

(a) potrebni za zadovoljavanje osnovnih potreba fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela navedenih u Prilogu I. ili Prilogu II. te uzdržavanih članova obitelji takvih fizičkih osoba, uključujući plaćanja za prehrambene proizvode, najamninu ili otplatu hipoteke, lijekove i liječenje, poreze, premije osiguranja i naknade za javne komunalne usluge;

(b) namijenjeni isključivo za plaćanje opravdanih honorara i naknadu nastalih troškova povezanih s pružanjem pravnih usluga;

(c) namijenjeni isključivo za plaćanje pristojbi ili naknada za usluge redovitog čuvanja zamrznutih financijskih sredstva ili gospodarskih izvora ili upravljanja njima;

(d) potrebni za izvanredne troškove, pod uvjetom da je relevantno nadležno tijelo najmanje dva tjedna prije odobrenja priopćilo nadležnim tijelima drugih država članica i Komisiji razloge zbog kojih smatra da bi trebalo dodijeliti posebno odobrenje; ili

(e) namijenjeni uplati na račun ili isplati s računa diplomatske ili konzularne misije ili međunarodne organizacije koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom, pod uvjetom da su ta plaćanja namijenjena za službene potrebe diplomatske ili konzularne misije ili međunarodne organizacije.

Dotična država članica obavješćuje ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju dodijeljenom na temelju ovog stavka.

5. Odstupajući od stavaka 1. i 2., nadležna tijela države članice mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

(a) financijska sredstva ili gospodarski izvori predmet su arbitražne odluke donesene prije datuma na koji su fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo iz stavka 1. ili 2. uvršteni na popis iz Priloga I. ili Priloga II. ili sudske ili administrativne odluke donesene u Uniji ili sudske odluke izvršive u dotičnoj državi članici, prije ili nakon tog datuma;

(b) financijska sredstva ili gospodarski izvori upotrebljavat će se isključivo za podmirenje zahtjeva koji su osigurani takvom odlukom ili priznati kao valjani u takvoj odluci, unutar granica određenih primjenjivim zakonima i drugim propisima kojima se uređuju prava osoba koje imaju takve zahtjeve;

(c) odluka nije u korist fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela koji su navedeni u Prilogu I. ili Prilogu II.; i

(d) priznanje odluke nije protivno javnom poretku dotične države članice.

Dotična država članica obavješćuje ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju dodijeljenom na temelju ovog stavka.

6. Stavcima 1. i 2. fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo navedene u Prilogu I. ili Prilogu II. ne sprečava se da izvrše plaćanja dospjela na temelju ugovora ili sporazuma koji su sklopili odnosno obveze koju su preuzeli fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo navedeni u Prilogu I. ili Prilogu II. prije datuma na koji su takva fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo uvršteni na popis iz Priloga, pod uvjetom da je dotična država članica utvrdila da plaćanje nije protivno stavku 3.

7. Stavak 3. ne primjenjuje se na priljev na zamrznute račune:

(a) kamata ili drugih prihoda na tim računima;

(b) plaćanja dospjelih na temelju ugovorâ, sporazumâ ili obveza sklopljenih odnosno nastalih prije datuma od kojeg se na te račune primjenjuju mjere predviđene u stavcima 1., 2. i 3.; ili

(c) plaćanja dospjelih na temelju sudskih, administrativnih ili arbitražnih odluka donesenih u Uniji ili izvršivih u dotičnoj državi članici,

pod uvjetom da se na sve takve kamate, druge prihode i plaćanja i dalje primjenjuju mjere predviđene u stavku 1. ili 2.

POGLAVLJE IV.

OPĆE I ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 8.

1. Vijeće, na prijedlog države članice ili Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku, jednoglasno uspostavlja i mijenja popise iz priloga I. i II.

2. Vijeće odluku iz stavka 1., uključujući razloge za uvrštavanje na popis, priopćuje dotičnoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu izravno, ako je adresa poznata, ili objavom obavijesti, te na taj način toj osobi, subjektu ili tijelu pruža mogućnost očitovanja.

3. Ako je podneseno očitovanje ili su izneseni bitni novi dokazi, Vijeće preispituje odluku iz stavka 1. i o tome na odgovarajući način obavješćuje dotičnu fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo.

Članak 9.

1. U prilozima I. i II. navedeni su razlozi za uvrštenje na popis fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela iz članka 6. stavka 1. i članka 7. stavka 1. odnosno članka 7. stavka 2.

2. Prilozi I. i II. također sadržavaju informacije potrebne za utvrđivanje identiteta dotičnih fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela, ako su te informacije dostupne. Kada je riječ o fizičkim osobama, takve informacije mogu uključivati imena, uključujući druga imena, datum i mjesto rođenja, državljanstvo, brojeve putovnice i osobne iskaznice, spol, adresu, ako je poznata, te funkciju ili zanimanje. Kada je riječ o pravnim osobama, subjektima ili tijelima, takve informacije mogu uključivati nazive, mjesto i datum upisa u registar, broj upisa u registar i mjesto obavljanja djelatnosti.

Članak 10.

Zabranjuje se svjesno i namjerno sudjelovanje u aktivnostima čiji je cilj ili učinak izbjegavanje mjera utvrđenih u ovoj Odluci.

Članak 11.

Ne udovoljava se nijednom zahtjevu u vezi s bilo kojim ugovorom ili transakcijom na čije su izvršenje izravno ili neizravno, u cijelosti ili djelomično, utjecale mjere uvedene ovom Odlukom, uključujući zahtjeve za odštetu ili bilo koje druge zahtjeve te vrste, primjerice zahtjev za naknadu štete ili zahtjev na temelju jamstva, posebno zahtjev za produljenje ili plaćanje obveznice, jamstva ili odštete, posebice financijskog jamstva ili financijske odštete, u bilo kojem obliku, ako ga podnesu:

(a) fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela navedeni u Prilogu I. ili Prilogu II.;

(b) bilo koja fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo koji djeluju preko jedne od osoba, subjekata ili tijela iz točke (a) ili u njihovo ime.

Članak 12.

Kako bi učinak mjera utvrđenih u ovoj Odluci bio što veći, Unija potiče treće države da usvoje mjere ograničavanja slične onima koje su predviđene u ovoj Odluci.

Članak 13.

Ova Odluka primjenjuje se do 14. studenoga 2018.

Ova Odluka redovito se preispituje. Ona se prema potrebi obnavlja ili mijenja ako Vijeće smatra da njezini ciljevi nisu ispunjeni.

Članak 14.

Ova Odluka stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. studenoga 2017.

Za Vijeće
Predsjednica
F. MOGHERINI

PRILOG I.

Popis fizičkih i pravnih osoba, subjekata i tijela iz članka 6. stavka 1. i članka 7. stavka 1.

PRILOG II.

Popis fizičkih i pravnih osoba, subjekata i tijela iz članka 7. stavka 2.